

EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,
 □□□ negyedévre 3 K. — f. □□□
 Hirdetési díj: Háromhásos petit-sor egyszeri hirdetése 30 fillér;
 többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar
 Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
 hivatalos közlönye.

□ Szerkesztőség és kiadóhivatal: □
 KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen.
 Fő-utca 59. sz.

Szentmihályfalvai eset.

A Pozsonyban megjelenő SLOVENSKE LUDOVE NOVINY egyik legutóbbi számában nemcsak bennünket sárosiakat, hanem az egész magyar társadalmat érdeklő cikk jelent meg.

Valami pánszláv agitátor szerencsétlente látogatásával Szentmihályfalvát s úti emlékeit a fentemlített pánszláv lap hasábjain a következőképpen írja meg:

«Nemrégén jártam a sárosmegyei Szentmihályfalva községben. Még kora reggel volt — gondolom: bemegyek a templomba s imádkozom kissé... A templomban példás rend. Meg voltam lepve s örült a lelkem a látottakon. Feltekintek a boltozatra, nagybetűs felírást veszek észre. Bizonyítványt látok, szép szentirású idézetek, gondoltam. Elkezdtem olvasni, a betűket ismerem, de egy szót sem értek. Bizonyára latin szöveg — elmélkedem, ez egyházi nyelv. Majd megkérdem csendesesen a szomszédomtól, hogy mit jelent ez a latin felírás. Ez nem latin — volt a válasz —, hanem magyar szöveg. A vér a fejembe tódult, magyar felírás! Nem tudtam hamarosan, vajjon Szentmihályfalván Sárosban vagyok-e, avagy valahol az Alföldön, Debreczenben. Az egész községben nincs született magyar. Kinek épült hát ez a templom, s kinek szólnak ezek a felírások? Hát nem a nép részére? Hát nem a tót nép ellen való vétek ez a templomban? Van-e ennek a népnek valami lelki haszna ebből a felirásból, ha meg sem érti? Avagy a templomok arra valók, hogy a nép ott magyarul tanuljon? A püspök ez őszszel szentelte a templomot, nem látta e felírásokat? Látta, csak hogy ő nem mondhatta, hogy törüljék le. Erről a népnek kellett volna gondoskodnia, mert az ő részére épült a templom, csak hogy senki sem emelte fel szavát... Most ott diszelegnek ezek a felírások s senki sem érti meg. Hallottam, hogy egy ember mégis meg akarta tudni, hogy mit jelent e felírás s egy szentmihályfalvai «tanult» úrtól megkérdezte. Az ingerülten válaszolt: szégyenkezzék, hogy nem tud magyarul. Igen okos fej volt ez az úr. Miért nem szidta le mindjárt magát az Úr Istent, hogy szégyenkezzék, hogy nem magyaroknak, hanem tótoknak teremtett minket. Örüljön ez az úr barátaival együtt, hogy még nem tudunk magyarul. Most ők parancsolgatnak, a tót paraszt fél tőlük s már messziről üdvözli őket. De ha megmagyarosodunk, jaj nekik! Üdvözlés helyett leteremtézi majd őket a megmagyarosodott tót.»

Ha jól sikerült a fordítás, így botránkozik a jeles tót figyelő, a ki a legnagyobb tudatlansági bizonyítványt állítja ki magáról akkor, midőn beismeri, hogy a magyar felírást latin-nak nézte.

Nem is vennők komolyan, ha ennek kapcsán nem kellene rámutatnunk egy igen szomorú tényre, melyről talán kényelemszeretettől, talán nembánomságból nem akarunk tudni.

Nem is olyan régen, alig három esztendeje, városunk egy újabb pénzintézettel gazdagodott. Ez magában véve igen örvendetes esemény egy város életében, mert gazdasági élete felendülését jelenti.

A Tátrabank fiókjának felállítását azonban nem kísérte társadalmunk rokonszenve, sőt a legnagyobb ellenszenv, mert megérezte, hogy városunk, illetve vármegyénk magyar társadalmi életébe egy kis ék verődött be. Sajnos, társadalmunk nem volt elég ruganyos, elég életerős, hogy az éket kilökje magából.

Az ék ugyan nem repeszthette meg a fát, a melybe beleverték, s minthogy nem elég kemény, nem is fogja megrepeszteni, de kénytelenek vagyunk elismerni, hogy érezzük idegenségét, kellemetlen voltát.

Mert tessék elhinni, hogy hasonló tót botránkozásoknak mégis csak van valami közük ahhoz, hogy társadalmunk ha nem is adott létjogosultságot, de mindenesetre hozzájárult nemtörődömségével egy, bár maroknyi kis nemzetiségi intelligencia létezéséhez. Hiszen elvégre is a leghatalmasabb, legtöbbszörösebb fa is csak egy magról kel ki s idővel fejlődik tovább.

Szép ugyan a türelem, különösen a magyarság türelme, a mely természetesnek találja, hogy ennek a földnek, melynek talán mégis csak ő az ura, minden idegenajkú fia anyanyelvén dicsérje istenét, anyanyelvén keresse a maga igazát, de kérdés, észszerű-e különösen oly elemmel szemben, a melyeknek megbotránkozástól vér tódul a fejébe annak láttára, hogy Magyarország egy falujának templomában «Imádd az Istent — szeresd felebarátodat» magyarul van felírva.

Lám, tót uraimék már kevésbé türelmesek, ők nem engednék meg azt sem, hogy az Istent magyarul imádjuk. A szentmihályfalvai eset csak egy kis memento, hogy elmélkedjünk felette.

De van az esetnek egy másik, sokkal megnyugtatóbb s örvendetes tanulsága is. Szégyen az, hogy a szentmihályfalvai parasztság nem

ült fel a nemzetiségi szemléldőnek, hanem érelyesen visszautasította a hivatlan prókátor beleavatkozását. Kereste a módját annak, hogy megsértett hazafias érzését expálja s meg is lelte, midőn a NAŠA ZASTAVA című hazafias irányú tót lap hasábjain megjelentette az alábbi nyilatkozatot, melynek közzétételével, valljuk be őszintén, többet tett a magyar eszme szolgálatában, mint társadalmunk.

Íme a nyilatkozat:

Nyilatkozat.

«Az egyik tót lap legutóbbi számában «Z Mihál'an» címen egy cikk jelent meg, mely velünk s templomunkkal foglalkozik. Valaki ügyvédünkül szegődött, a kit nem ismerünk, a kire egyáltalán nincs szükségünk s a kit nem is akarunk ügyvédünkül. Renovált templomunkban levő felíratot a püspök úr öméltósága látta, azt helyben hagyta, mi tehát meg vagyunk avval elégedve. Mi arra igyekszünk, hogy ha már mi idősebbek nem, legalább gyermekeink tanuljanak meg magyarul, minthogy magyar földön élünk, magyar kenyéret eszünk; mi sárosi magyarok vagyunk, bárha tótul beszélünk, s mindig büszkék vagyunk arra, ha közülünk bárkinek is alkalma van anyanyelvünk mellett, melytől senki sem tilt el bennünket, magyarul is tanulni. Ezt akartuk a tolakodó ügyvéd tudomására hozni azon megjegyzéssel, hogy mindenki a saját ajtaja előtt seperjen. Szentmihályfalva, 1912. február 25. A katolikus hitközség nevében: Jánosy József plébános, Márton István, Onderkó János, Szedlák István, Scazavniczky Imre, Márton János, Revák András, Lihvár István, Petrik Péter, Fábán György, Lihvár János Andrasuv.»

Tolsztoj Leo gondolatai a halálról.

Közi: Petrovan Oszkár.

Csak az hisz a halhatatlanságban, a ki nem hitt ebben az életben.

Ha az ember csak testi lény, akkor a halál olyan jelentéktelen valaminek a vége, a melyen nem érdemes keseregni. Ha ellenben az ember szellemi lény és a szellem csak ideig-óráig él a testben, akkor a halál csak egy változás.

Mi a haláltól csak azért félünk, mivel magunkat azon szerszámnak tartjuk, a melylyel dolgoznunk kell — azaz testnek. Pedig hozzá kellene szoknunk magunkat annak tartani, a mi a szerszámmal dolgozik — vagyis léleknek. Így aztán megszűnnék minden félelem. A ki testét a kezébe adott eszköznek tekinti, azt a halál pillanatában csak tehetetlenségének érzete fogja el, mint azt a munkást, a kinek régi, megszokott szerszámát elvették és a kinek újat nem adtak.

Márczius elején nyílik meg

Eperjesen, Fő-u. 80. sz., a törvényszék mellett :::: a

Szabott árak!

PÁRISI-RUHA-NAGY-ÁRÚHÁZ

Férfi-, fiú- és gyermekruhák, női- és leányfelöltők
 készen és mérték után!

Az ember látja, mint keletkeznek a növények és állatok, mint nőnek, erősödnek, szaporodnak, azután mint hervadnak, pusztulnak; előregednek, kimulnak.

Ugyanezt látja az ember más embertársán és ezt várja a maga testétől is; tudja, hogy ő is előregedik, megvévül, elkopik és meghal, a hogy minden más, a mi a világon született és él.

Azonkívül, a mit az ember más lényeken és magamagán lát, minden ember ismer magában még olyasmint, a mi nem pusztul el, el sem is öregszik, sőt egyre erősebb és jobb lesz, mennél tovább él: mindenki ismeri lelkét, a melylyel nem történhetik az, a mi a testtel. Ezért csak annak iszonyú a halál, a ki nem szellemi, csak testi életet él.

Egyszer megkérdeztek egy bölcs t, a ki a lélek halhatatlanságáról beszélt: «Hogyan lesz azonban, ha világnak vége lesz?» Ezt válaszolta: Lelkem halhatatlan voltához semmi szükségem sincs a világra.

A ki az életet hamisan fogja föl, a halált is hamisan értelmezi.

Születésünk és halálunk azok a határok, a melyeken túl életünk az ismeretlenség sötétjében rejtőzik.

A halál és a születés két sorompó. E sorompók mögött levő dolgok azoneyek.

A halál ugyanaz, a mi a születés. Születésével a gyermek egy új világba jut és egészen más életet kezd, mint élt az anyja testében. Ha egy gyermek elmondhatná, mit érzett, midőn az előbbi életből a mostaniba lépett, ugyanazt mondaná, mint az, a ki ebből az életből távozik.

Az életet álomnak vehetjük, a halált meg fölébrésnek.

Hova távoznak az emberek, a mikor meghalnak? Bizonyára oda, a honnan a születő emberek jönnek. Az emberek Istentől jönnek, életünk atyjától, a kitől minden ered, a mi volt, van és a mi lesz. És ugyancsak hozzá mennek vissza. Így az ember a halálban csak visszatér ahhoz, a kitől elindult.

Kiki elmegy hazulról, dolgozik, elpihen, eszik, mulatoz, ismét dolgozik; és ha kifáradt, ismét hazatér.

Így vagyunk az egész emberi élettel is. Az ember elindul Istentől, dolgozik, szenved, vizsgálódik, örül, elpihen; és ha elfáradt — hazamegy.

Te eljöttél ebbe az életbe, nem is tudva hogyan; mégis tudod, hogy te, mint az a bizonyos én jöttél, a ki éppen vagy. Aztán mentél-mentél, megtetted fele utadat és egyszerre megálltál örülve is, meg is hőkönve s nem akarsz tovább menni, mert nem látod, a mi ott túl van. Hiszen ezt a világot sem láttad előbb, mintsem belekerültél! Beléptél a bejárat ajtaján és nem akarsz kilépni a kijáró-ajtón. Egész életed abból állott, hogy testileg egyre haladtál. Mentél, siettél és most egyszerre bánod, hogy az történik, a mit szüntelen siettettél. Szörnyűnek találod azt a változást, a mely halálodban testeddel megcsik. De hiszen szüle-

tésedkor is ugyanilyen változás ment veled végbe és abból nem támadtak rád nézve rossz következmények, sőt valami olyan jó származott belőle, hogy nem akarsz tőle megválni.

A halál kiszabadítja a lelket az egyéniség korlátaiból.

Minden, az egyén korlátai közé szorított öntudat arra törekszik, hogy korlátait kitégítsa. Evvel telik el az emberi élet első fele. Az élet ezen első felében az ember főképp dolgokat és embereket szeret, azaz saját határain túlra igyekszik; átviszi a maga öntudatát más lényekre. S ha mégannyi szeretetet táplál, nem jut egyénisége határain túl és csak a halálban láthatja a lehetőséget azok lerontására. Hogy félhetünk mégis a haláltól? — A folyamat hasonló a pille és a hernyó fejlődéséhez. Mi most hernyók vagyunk: megszülettünk és bebábozódunk. Pille gyanánt csak a másvilágon fogjuk ismerni magunkat.

Testünk magába zárja azt az isteni és szellemi elemet, a melyet léleknek nevezünk. Ez a magabazárás adja ennek az isteni elemnek az alakját, mint a hogy az edény szabja meg a benne levő víz vagy gáz alakját. Ha az edény széttrörik, tartalma elveszti az alakját, a mely neki eddig volt és a tartalom szétfolyik. Egyesül-e más tárgyakkal? Új alakot ölt-e? Kérdések kérdése! Csak azt tudjuk, hogy elvesztette alakját, a mely neki a körülzártságban megvolt; elvesztette, mert összetört, a mi körülzárta. A lélekről is csak azt tudjuk, hogy a test halála után olyasmi lesz, a miről ebben az életben véleményt nem mondhatunk.

Gyakran hallani: «Csak akkor szólhatok igazán halhatatlanságomról, ha megmarad egyéniségem». — Hiszen éppen egyéniségem tűnik a legvisszataszítóbbnak, a legkellemetlenebbnek ebben a világban és egész életemen át éppen egyéniségemtől igyekszem megszabadítani magamat!

Ha az élet álom, a halál meg fölébredés, akkor egyéniségem észrevétele csak álomkép és reményem, hogy ettől halálomban megszabadulok.

Szívesen csak akkor hal meg az ember, ha felhagy elkülönültségével a világtól, ha leteszi egyéniségét. Akkor élvezheti a mindenséggel való egyesülés gyönyörét és érezheti az örömet, hogy kiszabadult e földi elzártság kretczéből, a melyből ritkán jutni mással érintkezésbe, hacsak nem nagy, olykor túlsapongó szerelmi láng útján. Ha tudnék megszabadulni egyéniségemtől, mondanám: «Félre a ketreczczel! Adj lelkemnek megfelelőbb hajlékot, adj más viszonyt a nagy világhoz!» — És tudom, hogy a halál ezt nekem megadja. — És ekkor még vigasztalóan biztatnak, hogy majd ott is meglesz egyéniségem!

A halál kinyilatkoztatja az addig hozzáférhetetlen titkot.

Mennél tovább él valaki, annál jobban nyilatkozik meg neki az élet. A mit nem tudott, azt megtudja; a mit nem ismert, azt megismeri — és ez így megyen

a halálig. A halálban aztán megtud mindent, mindent, a mit ember csak megtudhat.

A halál pillanatában a haldoklónak megnyilatkozik valami. «Úgy?! Hát ez volt az?» — mondja csaknem minden haldokló arckifejezése. Mi — a hátrahagyottak — nem tudhatjuk, mit tudott ő meg. Mi csak később értjük meg, de még jókor!

Az életben egyre többet-többet megtudunk: mintha alacsony lépcsőkön egyre magasabbra jutnánk. Aztán eljön a halál és vagy egyszerre megszűnik a további kinyilatkoztatás, vagy az ember nem vesz róla többé tudomást, mert valami újat, valami egészen mást lát.

A ki halódik, részben már az örökkévalósághoz tartozik. A haldoklóra úgy tekintünk, mint a ki a túlvilágból szól hozzánk. Szavait parancsszamba vesszük. Őt magát meg prófétának. Nyilvánvaló, hogy annak, a ki életét elenyészni és sírját megnyitni látja, eljött az ideje, hogy beszéljen. A legbensőbb lény akar megnyilatkozni. A benne élő isteni rész nem maradhat tovább elrejtve.

Minden baj, szerencsétlenség az istenit, a halhatatlant, az önmagában elégségest idézi föl bennünk, a mi pedig lényünk magva. És a halál, ez az emberek szemében a legnagyobb baj, teljességében ismerteti meg velünk ézünket.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

A Kör XII., népies előadása
márczius 3-ikán, vasárnap d. u. 5 órákor lesz a következő műsorral:

1. Katonazene.
2. Szavlat.
3. Magyarország sóbányái. Vettített-képekben bemutatja Slajcho Mihály, áll. tanítónőképzési tanár.
4. Katonazene.

A Kör VI. felolvasó-estéje
márczius 6-ikán, szerdán d. u. 6 órákor lesz a Kör kis-teremben a következő műsorral:

1. Szavlat. Előadja Károly Zsuzsa.
2. Szt. Miklós temploma. (Az eperjesi főtemplom.) Ismerteti vettített-képek kíséretében dr. Janicsék József, kir. kath. főgimnáziumi tanár.

Dohnányi-est. Nagy művészi szenzáció-nak néz elébe városunk igaz művészetért lelkesedő közönsége, a mennyiben a Révai cégnek sikerült a Széchenyi-kör védnöksége alatt márczius 21-ikén rendezendő hangversenyre nagy áldozatok árán Dohnányi Ernő közreműködését megnyerni. Csak az elmúlt héten volt Dohnányi Budapestben nagy ünnepeltetésnek részese nagyértékű «Suite»-jének előadása alkalmából, melyről a jelenlevő Puccini is a legnagyobb elragadtatás hangján nyilatkozott. Liszt Ferencz óta Dohnányi Ernő az első, a kinek zeneszerzői s előadói művésze a magyar zenei géniusz dicsőségét kifelé hódítóan növeli, s így méltán tarthat számot a mi legnagyobb érdeklődésünkre is.
Dr. E. J.

TÁRCZA.

Nansen Fridtjof és előadása: «Amerika fölfedezése a norvégok által».

Berlin, 1912. február 14.

A Berlinben 1899-ben tartott nemzetközi földrajzi kongresszus óta most először kereste fel Észak nagy fia a németek fővárosát, hogy fölolvastatson a földrajzi társaságban kedves tárgyáról, Amerika fölfedezéséről a norvégok által. Az immár ötvenéves férfi fölött nem mulott el nyomtalanul ez a tizenkét esztendő. Szóke haja őszbe fakult, meg is ritkult és még jobban kiemelte magas homlokát, a melyen a vízszintes ránczokat középtűt néhány erős függőleges barázdával metszette a mély gondolkodás. Nagy, de ritkás bajusza cziczomázatlanul hajlik kajlára, a hogy lomposan, szinte vadon nő. Kék szeme erős tekintetű. Viselkedése, gondolatai és szavai a természetesség nemes egyszerűségét fejezik ki.

Nansen mint északsarki utazó és kiváló tudós szerzett nagy érdemeket és világgrázoló, minden időre fennmaradó hírnevet. Hazájának még mint politikus és diplomata is rendkívüli szolgálatakat tett. Nagyköveti tisztében Londonban több évig fontos nemzeti küldetést teljesített Norvégia legválságosabb idejében.

Két nagy útjának elsejét alig 27-éves korában tette meg, a mikor nem kevesebb tudományos készültséggel, mint merész vállalkozással keresztülkutatatta Grönland nagy jég-sivatagát. Kiszállott a jég ez országának

elhagyott keleti partjára és csaknem két hónapig vándorolt-kóborolt nyugat felé, jéghegyen föl, jéghegyen le, míg végre elérte célját: Grönland nyugati partját. Saját fáradságos tapasztalásából elsőnek tudja meg, hogy Grönland egész földét többszáz méteres, megszakítatlan jégkéreg takarja és vastagon borítja még a legmagasabb csúcsát is. — Második nagy útjánban az emberiség sok százados vágyát akarja elérni: az Északi-sarkot. Évekig készül erre az útjára. Ezer meg ezer körülményt fontol meg, minden csekélységet szakemberekkel próbáltat ki. Végre teljesen felszereli hajóját, a Fram-ot és 1893. nyarán nekivág az Északi-Jegestengernek. 1895. márcziusában a 84. szélességi foknál van, a hol még eddig egy sarki utazó sem járt. A Fram befagyott, hajóval tovább nem mehet. Szánkóra ül egyik társával s hetekig halad nagy vakmerően a sark felé. Túlmege a 86. szélességi fokon. Hányszor rémíthette az önkéntelenül támadt gondolat, hogy nem talál vissza Fram-jához s ott vész! Hanem a tántoríthatatlannak a szerencse nem meri az útját állani. Visszavezeti szépen a Fram-hoz és Nansen hazatér. Három évig törtétt éjen át, jégben, hóban, ködben, de vágyainak Mekkájába, az Északi-sarkhoz nem jutott. Nansen érdemeiből ez semmit sem von le: fáradozásának tudományos eredményei és sikerei voltak, a melyeknek nem az a mérője: hányadik szélességi fokot érte el. A Fram ugyanis egy, a tengeren ide-oda járó, kitűnően felszerelt laboratórium, számtalan ritka jelenséget megfigyelő tudományos állomás. Így Nansen rájöhett, hogy az Északi-Jegestenger több ezer méter mély tengermedence, a mely a Golf-fal jövő melegebb és a jég olvadásából eredő

hidegeb vízrétegekből áll. Hogy a tenger egy áramlata a Behring-szorosból a sarkon át a Spitzbergák és Grönland között az Atlanti-óceánba ömlik. Nem kell ez ellen az áram ellen küzdeni, de hatalmas erejét felhasználni: vele és általa közeledni a sarkhoz. Aztán elévülhetlen érdeme, hogy klasszikus mintáját adta annak, hogyan kell fölfegyverkezni, ha az Északi-sarkot el akarjuk érni. Avagy nem fontos hadvezéri cselekedet a harczost úgy fölfegyverezni, hogy győzőként kerüljön ki a csatából?

Hazájába térve főkép a tengerrajzi tudományra (az oceanografiára) adta magát és a Fram-mal Norvégia partjainál a tenger mélyét és életét vizsgálja. Ezen föld- és tengerrajzi kutatásokon kívül történeti tanulmányokat is végzett azon ködben-jégbe fagyott és ismeretlenségbe burkolt föld multjának megismerésére, a mely az ő földje, az ő országa. A sarki vidékek és legelső kutatóinak és utazóinak történetével való foglalkozás adta utolsó nagy munkájának «A kód hazájának» (Nord I Taakeheimen) tárgyát. Ebben a nagy-szabású és világirodalmi fontosságú műben — a mely Krisztianában a mult októberben jelent meg és a melyet nyomban német, angol, francia, olasz és orosz fordítása követett — a jeges és ködös Észak multjába a tudomány fáklyájával akar világosságot vinni. Követi a legelső, még a monda világában élő merész utazókat az ismeretlen és barátságtalan vidékeken; követi, míg azok sorához jut, a kik az emberek emlékezetében most is élnek. Ezt a történetet egy másik könyvben a jelenleg szándékozik folytatni, belefoglalva a maga utazásait és kutatásait is.

«A kód hazájának» egyik fejezete: az istenáldotta

A Kör közgyűlése.

A Széchenyi-kör rendezévi közgyűlést február 25-ikén tartotta meg báró Ghillány Imre elnöke mellett. A közgyűlésen a tagok igen szép számban jelentek meg s élénken érdeklődtek a Kör ügyei iránt. A gyűlést br. Ghillány Imre elnök nyitotta meg, melegen üdvözölve a megjelenteket s annak az óhajlásának adott kifejezést, hogy egyetértés, a közös célokért való lelkesedés hassa át továbbra is a Széchenyi-kör tagjait, mert ez az egyetértés, egymás megbecsülése tette a Kört nagygyá és virágzóvá a multban is. A jelenlévők lelkes éljenzéssel fogadták az elnöki megnyitót. A jegyzőkönyv hitelesítésére a közgyűlés Dóbiás Edét és Tahy Józsefet kérte fel.

Ezután dr. Wallentinyi Samu titkár bemutatta azokat az üdvözlő-táviratokat, melyeket az elnökség kapott a mai közgyűlés alkalmából. A Kör szeretett védnöke, dr. Berzeviczy Albert az alábbi táviratot küldte: „Dr. Wallentinyi Széchenyi-köri titkár úrnak, Eperjes. Körünk mai közgyűlésére, melyen sajnálatomra nem jelenhetek meg, legmelegebb üdvözlőmet küldöm. Berzeviczy.” — Dr. Horváth Ödön közgazgatási bíró, a Kör tiszteletbeli tagja, egykori lelkes titkára és elnöke a következő táviratot küldte: „Széchenyi-Kör Eperjes. Közgyűlésetek alkalmával kedves körünket és fáradhatatlan derék munkáit minden szeretettel, megbecsüléssel és áldó jókívánataival üdvözlő változatlan hívetek, Horváth Ödön.” — Az Országos Közművelődési Tanács elnöksége: „Semsey Boldizsár, Eperjes. Felkérjük Méltóságodat, hogy a Széchenyi-kör 34-ik közgyűlésén az Országos Közművelődési Tanácsot, mint igazgató tanácsunk tagja képviselni és az érdemekben oly gazdag, nagyjelentőségű kulturmunkát végző Körnek a Tanács nagyra-becsülését, üdvözlőtelét tolmácsolni kegyeskedjék. Széll Kálmán elnök, Arkay Kálmán ügyvezető-elnök.” — A FMKE elnöksége: „Széchenyi-kör elnöksége, Eperjes. Megköszönve a testvéregyesületi figyelmét, hogy febr. 25-iki rendezévi közgyűlésére egyesületünket meghívni szíves volt, van szerencsénk a tek. Elnökséget felkérni, hogy a közgyűlésen egyesületünk testvéri üdvözlőtelét bejelenteni kegyeskedjék. Hazafias üdvözlőssel dr. Gyürky Géza ügyvezető-alelnök, Clair főtitkár.” — Ezután dr. Wallentinyi Samu titkár az igazgató-választmány azon javaslatát terjeszti elő, hogy a közgyűlés az alábbi táviratokkal köszöntse a Kör nagynevű védnökét, távol üdülő elnökét és egykori buzgó titkárát és elnökét: „Nagyméltóságú dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t. úrnak, az Eperjesi Széchenyi-kör védnöke, Budapest, New-York-palota. Körünk közgyűlése változatlan hűséggel, tisztelettel és szeretettel köszönti nagynevű védnökét. A milyen nagy arányokban fejlődik, emelkedik évről-évre a Széchenyi-kör, úgy növekszik esztendőről-esztendőre tisztelete, szeretete, hálája Nagyméltóságod iránt, a ki ezt a Kört oly bölcsen, annyi körültekintéssel megalapította s a kinek érdeklődését, benső szeretetét, nagybecsű pártfogását állandóan érezzük. Tartsa meg a Mindenható

Nagyméltóságodat sokáig erőben, boldogságban, mindnyájunk igaz öröme. Hálás tisztelői: báró Ghillány Imre elnök, dr. Wallentinyi Samu titkár.” — „Méltóságos Semsey Boldizsár főispán úrnak, a Széchenyi-kör elnöke, Monte-Carlo, Hôtel Balmoral. Az igazi szeretet nem ismer távolságot. Ezzel a benső szeretettel, nagyra-becsüléssel keresik fel Méltóságodat a Széchenyi-kör tagjai mai közgyűlésük alkalmából a messze idegenben s kérjük a Mindenhatót, hozza vissza minél előbb teljes egészségben, újult munkakedvvel szeretett elnökünket édes hazájába, szerető körünkbe. A legszívebben üdvözlök Méltóságodat báró Ghillány Imre elnök, dr. Wallentinyi titkár.” — „Méltóságos dr. Horváth Ödön közgazgatási bíró úrnak, a Széchenyi-kör tiszteletbeli tagjának, Budapest IV., Ferenczy-tere 2. Körünk közgyűlése benső melegséggel és szeretettel köszönti egykori fáradhatatlan titkárát, lelkes elnökét. Méltóságod nemes és kitarító munkájának megvan az áldott gyümölcse, Körünk évről-évre rohamosan fejlődik, ernyedetlenül ápolja, fejleszt a magyar érzést, nemzeti kultúrát. Tudjuk, hogy Méltóságod velünk érez, velünk örül a szép fejlődésnek. Kérjük, tartsa meg meleg érdeklődését, szeretetét továbbra is. Méltóságod életére, működésére az ég áldását kérve, vagyunk kiváló tisztelettel: báró Ghillány Imre elnök, dr. Wallentinyi titkár.”

A titkár bemutatja a számvizsgáló-bizottság jelentését a Kör mult évi számadásairól. Eszerint a Széchenyi-kör bevétele 15,301 kor. 86 fill., kiadása 10,071 kor. 36 fill. volt. A Kör vagyona kitett az év végén 2830 kor. 50 fill.-t. A népnevelési szakválasztmány bevétele volt 4072 kor. 29 fill., kiadása 4052 kor., 69 fill., vagyona pedig kitett 12,441 kor. 40 fill.-t. A közgyűlés e jelentés kapcsán megadta a felmentvényt Holénia Béla pénztárosnak s iránta hálás köszönetet, elismerését és nagyra-becsülését fejezte ki, hogy oly lelkiismeretesen, annyi fáradsággal s arravalósággal kezeli a Kör anyagi ügyeit. Köszönetet mondott a közgyűlés a számvizsgáló-bizottság érdemes tagjainak: dr. Flórián Károly, Mussoni Antal, Schönwiesner János és Vogel Bélának is. Holénia Béla pénztáros terjesztte ezután elő a Széchenyi-kör költségvetését az 1912. évre, a mely szerint az összes bevétel lenne 11,725 kor. 97 fill., összes kiadás 13,820 kor., a hiány tehát 2094 kor. 03 fill. a mely az államsegélyből lenne fedezendő. A népnevelési szakválasztmánytól az összes bevétel 2122 kor., kiadás 4522 kor., pénztári hiány tehát 2400 kor., a mely hiány fedezésére a Kör kérvényt intéz a vármegye érdemes alispánjához, Tahy Józsefhez, hogy azt a vármegyei kulturálpól segélyként kiutalni sziveskedjék.

A Nemzeti Kaszinó alapítványának kamatait a közgyűlés Csanádi János somosújfalusi áll. el. isk. tanítónak ítélte oda. — Az igazgató-választmány javaslatára kimondotta a közgyűlés, hogy ez év őszén rendkívüli díszközgyűlést tart Csegey Gusztáv kiváló poétánk 50-éves írói jubileumának megünneplésére, s ez ünnepére meghívja az országos irodalmi társasá-

fértek velük és cserekereskedésbe elegyedtek velük, de később összetűztek e bensülött indiánokkal, majd maguk közt sem férték meg, a minek aztán az lett a vége, hogy mindnyájan hazatértek. Ezzel végük szakadt a gyarmatosítás kísérleteinek. Utóbb elfeledték az oda-vezető utat, elfeledték magát a földet is. Később az angolok bukkantak rá az Újvilágra; a végleges fölfedezése az olasz Kolumbusz vezetése mellett a portugáloknak jutott osztályrészül.

Bármennyire is kimerítők és valószínűek akarnak lenni az izlandi és grönlandi mondák (sága-k), mégis a bennök leírt vidékek a mesék világából és a mesék világába valók. Kivált ha összevetjük őket az Odisszeában leírt csodás szigetekkel, «a boldogság szigeteivel», akkor látjuk, hogy ezek egészen megegyeznek egymással, azoneyek. Szkéria szigetén is vadon terem a bor és főlös bőségben ad drága búzát a megmíveltlen föld, és egyező sok más efféle. Az északi népek emlékezetében a hagyomány és az eredeti mondák összekeveredtek görög elemekkel. Ha ezek a leírások költöttek is, annyi igazság és valóság mégis van bennük, hogy a norvégok voltak az európaiak közül a legelsőek, a kik az Újvilág földjére léptek.

Az a világosság, a melyet a tudomány a mondák világába visz, ártalmára van a mondák kedvelte homálynak; rontja a mondák hitelét és bántja e költött világhoz ragaszkodó naiv hívőket. Ezért nem igen kedvelik Nansent Amerikában, de még kevésbé hazájában. «Mindenkor és mindenütt csak hálátlanságot arat az, a ki vakmerőn egy nép álomképeit meri bolygatni. Nansennek mégis van bátorsága hozzá. A tudomány azonban elismeri igazát és örök hálával adozik neki.»

Petrovan Oszkár.

gokat s felkéri a Kör szeretett védnökét a megnyitóbeszéd megtartására. E díszközgyűlésen terjeszti elő a titkár is a Kör mult évi működéséről szóló jelentését. Kimondotta a közgyűlés, hogy a nm. vallás- és közokt. minisztériumhoz folyamodik állandó évi szubvenzióért és a zeneiskola államsegélyének emeléséért.

Ezután báró Ghillány Imre elnök megköszönve a közgyűlés tagjainak bizalmát és támogatását, a tisztikar nevében lemondott s a gyűlés további vezetésére dr. Schmidt Gyulát kérte fel. Dr. Schmidt Gyula elfoglalván az elnöki széket, lendületes szép szavakkal ecsetelte azt a tiszteletet, szeretetet, melylyel a Kör tagjai a mostani elnökség: báró Ghillány Imre és Semsey Boldizsár nemes egyénisége és személye iránt viseltetnek s kérte őket az egész közgyűlés nevében, vállalják továbbra is az elnöki tiszteletet. Báró Ghillány Imre a közgyűlés lelkes éljenzése és tapsa mellett elfoglalta újból az elnöki széket. A közgyűlés ezután megejtette a választást a következő eredménynyel:

Elnök	br. Ghillány Imre
Ügyvezető-elnök	Semsey Boldizsár
Titkár	dr. Wallentinyi Samu
Pénztárnok	Holénia Béla
Haznagy	Ágoston Károly
Könyvtárnok	Deák János
Ügyész	dr. Propper József
Jegyző	Wick Béla.

Igazgató-választmány:

Bánó Aladár	Matherny Gusztáv
Csegey Gusztáv	dr. Mikler Károly
dr. Desseffy István	dr. Müller Bertalan
dr. Dobay József	dr. Obetkó Dezső
Dóbiás Ede	Párkányi Gyula
Faragó József	Peskó Ödön
dr. Flórián Károly	dr. Rosenberg Teofil
Frenyó Lajos	Saly Győző
Jakobei Dezső	dr. Schmidt Gyula
Korbély Géza	Szabó Elemér
Krayzell Aladár	dr. Szlávik Mátyás
Ludmann Ottó	dr. Szeihlo János
dr. Máriássy Béla	Uhlarik Mátyás

Vöröss Sándor.

Népnevelési szakválasztmány:

Elnök	Tahy József
Helyettes-elnök	Szabó Elemér
Jegyző	Slajchó Mihály.

Tagok: Bánó Aladár, Chityil Pál, Csegey Gusztáv, dr. Desseffy István, Draskóczy Lajos, Durst Győző, Dúzs Mária, Fleischmann Mór, Frenyó Lajos, Gerbery Sándor, Gerhard Béla, Gönczy Gábor, Gömör János, Holénia Béla, Korbély Géza, Liptai Lajos, dr. Mauks Ernő, dr. Mikler Károly, Mikó Imre, Párkányi Gyula, Reményik Lajos, Sziklai Henrik, dr. Szlávik Mátyás, Wick Gyula, Wohaner Dezső, dr. Vojtovich József, Vöröss Sándor, Kir. tanfelügyelő, Titkár

Magyar irodalmi szakválasztmány:

Elnök	Gömör János
Helyettes-elnök	Wick Béla
Jegyző	Saguly József
Népakadémiai titkár	Molitor Gusztáv.

Tagok: Beszkid Miklós, Csegey Gusztáv, dr. Desseffy István, dr. Ereky István, dr. Flórián Károly, Frenyó Lajos, Holénia Béla, Jakobei Dezső, dr. Janicsk József, dr. Mikler Károly, dr. Obetkó Dezső, Párkányi Gyula, Peskó Ödön, Pethe Ferencz, dr. Réz Mihály, dr. Rosenberg Mór, Saguly József, Schöpflin Géza, Szémán István, dr. Szlávik Mátyás, Sziklai Henrik, Teltsch Kornél, Vöröss Sándor, Vujsz János, Wick Béla, Titkár.

Zene- és képzőművészeti szakválasztmány:

Elnök	Becht József
Helyettes-elnök	Borsody Károly
Jegyző	Guderna Béla.

Tagok: Balló Aurél, dr. Dobay József, dr. Eger József, dr. Ferbstein Károly, Holénia Béla, Holénia Lajos, dr. Horovitz Imre, Kizák János, Káldi Soma, Kugler Ede, Magyar József, Matherny Gusztáv, dr. Mikler Károly, Moyzes Miklós, Saly Győző, dr. Semsey József, Szemere Márton, Uhlarik Mátyás, Vöröss Sándor, Titkár.

Színészeti szakválasztmány:

Elnök	dr. Both Tamás
Helyettes-elnök	Dvortsák Győző
Jegyző	Molitor Gusztáv.

Tagok: dr. Balpataky Imre, dr. Dobay József, Faragó József, dr. Flórián Károly, Holénia Béla, dr. Holénia Gyula, Holénia Lajos, Magyar József, Matherny Gusztáv, Saly Győző, dr. Semsey József, Vogel Béla, Vöröss Sándor, Titkár.

Idegennyelvi és irodalmi szakválasztmány:

Elnök	dr. Obetkó Dezső
Helyettes-elnök	Vujsz János
Jegyző	dr. Hebelt Ede.

Winland; a boldogok szigete; Amerika első fölfedezése. Ez volt utolsó felolvasásának tárgya.

Az örökké ködös Észak történeti hajnalából indul ki, a 12. század izlandi mondáiból (a «saga» kból) Izland már ismeretes volt, a mikor Vörös Eriknek hazájából, Skandináviából, menekülnie kell Izlandra. Itt sincs maradása és hajóra száll, hogy fölkeresse azt az új földet, a melyet már előbb is többször láttak Izlandtól nyugat felé. Meg is találja a keresett országot, a melynek nem kis csalfintással Grönland (grünes Land: zöldelő föld) nevet ad, hogy nevével is többeket idecsalogasson. Ez 985-ben történt. És valóban többen is telepedtek; halászatból és baromtenyésztésből éltek, jobban mondva tengődtek, mert a gyarmatosoknak ugyan kijutott a nélkülözésből és sokat szenvedtek a délre nyomuló eszkimóktól. Erik fia, Leiv Erikson, a 999. év telét Norvégiában töltötte és mikor az 1000. év tavaszán vissza akart térni, eltévedt és sokat hanyódtott-vetődött a barátságtalan tengeren, míg végre szárazföldre jutott. Ennek a világnak ma Amerika a neve. Az áldott jó földben nem kis gyönyörűsége tellett: a legelő buja volt, a föld vadon termelte a tüzes szőlőt és főlös bőségben mívelés nélkül adott búzát; csak ember nem volt itt sehol. Leiv Erikson még azon évben visszatért Grönlandba és elbeszélte a Winlandnak (Wein-land) nevezett új föld fölfedezését. Hogy az új világot jobban megismerjék, a következő évben újra hajóra szálltak; de a szél ide-oda vetette őket. Itt is, ott is szárazföldre jutottak! Lehet, hogy akkor tette először európai ember Labrador és Újfunland földjére a lábát. Végre mégis eljutottak Winlandra és itt telepedtek. Nemsokára bensülöttekre is bukkantak, a kiket «nyápiczok»-nak neveztek. Eleinte békésen meg-

Tagok: Ágoston Károly, Bánó Aladár, dr. Ereky István, dr. Flórián Károly, dr. Földi Manó, dr. Réz Mihály, Sziklai Henrik, Titkár.

Főlkért számvizsgálók:

dr. Flórián Károly Schönwiesner János
Mussoni Antal Vogel Béla.

Zeneiskolai felügyelő-bizottság:

Elnök Matherny Gusztáv
Fegysző Káldi Soma.

Tagok: Holénia Béla, dr. Propper József, dr. Wallentinyi Samu, Wick Béla.

A közgyűlés után a Széchenyi-kör tagjai társas ebédet rendeztek báró Ghillány Imre tiszteletére. Az ebéden jelen volt társadalmunk színe-java, a kiknek nevében *Tahy* József alispán hatásos beszédben fejtegette ki báró Ghillány Imre érdemeit s azt az osztatlan ragaszkodást, szeretetet, mely őt a Széchenyi-kör tagjai részéről övezi.

A jelen voltak perczekig éljeneztek szeretett elnöküket. Az éljenzés lecsillapodtával báró Ghillány Imre szép szavakban, meghatva mondott köszönetet a lelkes óvációiért, a beléje helyezett bizalomért s biztosította a Széchenyi-kört, hogy továbbra is élénk érdeklődéssel fog viseltetni a Kör iránt s érdekében mindent meg fog tenni a jövőben is.

Zeneest. Minden ízében művészi nivójú s változatosan gazdag műsorú hangversenyt rendezett február 28-ikán *Becht* József, a zeneszakválasztmány elnöke. A hangversenyt a katonazenekar vezette be Weber: «Felhívás keringőre» című zeneművének eljátszásával, *Hoffmann* F. kitűnő vezénylete mellett. Webernek ez a pajkos ütemű, de klasszikus szépségű zeneműve, melyet nemrég Eisner zongoraművész kitűnő előadásában hallottunk, orkesztrális kivitelben még fokozottabban hatott s zajos tetszésre talált. Utána következett *Gábor* Arnold, a Kör vendége, a budapesti Népepera jeles baritonistája, a ki nagyszerű énekbéli kvalitásaival nagy hatást keltett. Előadásmódja meleg s bensőséges, szövegkiejtése tiszta, hanganyaga terjedelmes, lágy s hajlékony. Verdi «Rigoletto»-jának nagy áriáját énekelte elsőnek, melynek nemcsak énekbéli, de játékbéli részét is kiélezte kitűnően, úgy, hogy szűnni nem akaró tapsok követték ragyogó produkcióját, melyre ráadásul Schumann «Két gránátos»-át is elénekelte, vagy jobban eldörögte viharos tetszés mellett. Nem kevésbé tetszett a Kör tagjának, *Lefkovits* Emmának közfigyelmet keltő művészi zongorajátéka. A zongorapoézis legragyogóbb tollú mestere, Chopin, «Fantaisie Impromptu»-jének mélyen átgondolt, egyéni felfogásával, s technikai bravurozálásával mély hatást gyakorolt, úgyszintén Grieg «Au printemps»-jának könnyed, finoman czizellált pointirozása s ezen mélabús skandináv néppoeéma vonzó sajátosságának művészi átértése méltó tetszést aratott. Azon reményünknek adunk kifejezést, hogy Körünk dobogóján ezentúl gyakrabban fogjuk láthatni s művészi játékában gyönyörködhetni. Utána ismét *Gábor* Arnold következett, a «Bajazzok» nagy áriáját énekelve igen nagy hatással. A zongorakíséretet az est rendezője, *Becht* József, látta el, a ki ezen szerepében is kiválóat produkált. Végezetül régi ismerősünk, *Kövér* Dezső, kassai honvédenekarmester exakt vezénylete mellett katonazenekarunk vonóssai Hoffmann mesternek melodikus invenczióval, kitűnően megszerkesztett s rendkívül ügyes hangszerezésű menuettjét adták elő, s úgy a népszerű szerzőt, mint a kollégialis szeretettel vezénylő Kövér karmestert közönségünk lelkes ünneplésben részesítette.

Dr. Eger.

H I R E K.

— **Személyi hír.** Váraljai *Fuhrmann* Imre, az eperjesi kir. ügyészség vezetője, f. hó 4-ikével 3-heti tartózkodásra a francia Rivierára utazott. Távol léte alatt *Fest* Géza kir. ügyész vezeti a hivatalt.

— **Kinevezés; áthelyezés.** A vármegye kormányzó alispánja a Hegymegi Imre vm. irodatiszt nyugdíjaztatása folytán megüresedett vár-

megyei központi irodatiszt állásra *Hanusovszky* Imre vármegyei ikatát, az ezen állás betöltése, illetve áthelyezés által megüresedett járási irnoki állásra *Körtvilyessy* Géza vm. közp. díjnokot nevezte ki 43—1912. számú intézvényével. Ugyanezen intézvényével *Kecser* Lajos bártfai járási irnokot vm. központi irnoki állásra és *Malirsch* Gyula felsővízközi járási irnokot a bártfai járás főszolgabírói hivatalához helyezte át.

— **Eljegyzés.** Dr. *Havas* Ágost, a munkácsi (határszéli) hegyvidéki kirendeltséghez beosztott miniszteri segédfogalmazó febr. 25-ikén eljegyezte kakaslomniczi és berzeviczei *Berzeviczy* Esztrikét, Berzeviczy Elek vm. tb. főjegyző bájos leányát.

— **Hymen.** *Darvas* Bernát máv. mérnök (Hatvan) eljegyezte özv. *Fischgrund* Árminné úrnő leányát, Rezsinkét, Eperjesről. (Minden külön értesítés helyett!)

— **A Lenke-kert mű-, kereskedelmi- és tájkertészet Eperjesen** (rendelésekre felvételi iroda: Fő-u. 83.), ajánl menyasszonyi, nyoszolyóányi csokrokat, alkalmi virágajándékokat a legmodernebb kivitelben, mérsékelt árak mellett!

— **Kollégiumi gyűlés.** Márczius 3-ikán d. e. 1/2 12 órakor a Kollégiumban koll. pártfogósági gyűlés lesz, a melyen a többek között megválasztják a koll. igazgató-választmány 12 rendes- és 3 póttagját.

— **P. Buttykay Antal előadása.** A Rákóczi Kath. Kör illusztris vendége vasárnap este 5 órakor tartja előadását «A Krisztus-torzítás társadalmi bűn» címen.

— **Színházi hír.** *Mezey* Kálmán szintársulata, mely jelenleg Ózdon játszik, április 20-ikával megkezdí tavaszi előadását.

— **Vitaest.** Dr. *Réz* Mihály jogakadémiai tanár február 26-ikán a választójogról tartott az új gimnázium tanácskozótermében előadást. Beszédében különösen az általános titkos választói jog hátrányos voltáról akarta hallgatóit meggyőzni a francia és amerikai példákkal. A választói jogról szóló vitának folytatása lesz márcs. 4-ikén, hétfőn d. u. 6 órakor, ugyanott.

— **Berger testvérek «Savoy»-nagyszállodája,** Budapest, József-körút 16., a eperjesiek találkozóhelye. Szobák 4 kor. Pensio 9 koronától feljebb.

— **Megyei közgyűlés.** Sárosvárm. törvényhatósága tavaszi évnegyedi közgyűlését márcs. 18-ikán d. e. 10 órakor tartja az ősi székház tanács-termében. A közgyűlés tárgysorozatába fel van véve 1/10-nyi pótdónok a vm. tisztí nyugdíjalap javára való megszavazása is. E közgyűlésen kerül betöltés alá az elhalálozás folytán megüresedett vm. II. oszt. aljegyzői állás, melyre dr. Bánó Dezső visszalépése folytán egyedül Klauszer Kálmán III. oszt. aljegyző pályázik. Az ekként megüresedő III. oszt. aljegyzői állásért két jelölt küzd: dr. Hódinka Tivadar és Mihalovics József közizg. gyakorolok, míg az üresedésben levő II. oszt. szolgabírói állás egyedüli jelöltje irányi Fekete Béla közizg. gyakorolok.

— **A Széchenyi-kör ebédje.** Az Eperjesi Széchenyi-kör tagjai mult vasárnapi közgyűlésük után közös ebédre gyűltek össze br. *Ghillány* Imrének, a Kör elnökének tiszteletére, a melyen intelligenciánk nagy számban jelent meg. Az ünneplés, melyben a Kör nagyérdemű einöke részesült, nem a szokásos bankett-hangulat jegyében indult, hanem az igazi meleg szeretet és tisztelet hozta minden rábeszélés nélkül a Kör tagjait össze, hogy néhány órán át élvezhessék br. *Ghillány* kedves közvetlen társalgását, eszméit, melyeken a magyar közművelődésnek rajongó szeretete vonul végig arany fonálként. A társaság megbízásából *Tahy* József szólalt föl s szép szavakban fejezte ki azokat az érzelmeket, a melyek a Kör tagjait összehozták. Aztán br. *Ghillány* Imre válaszolt keresetlen szavakkal. Poharát a Széchenyi-körre, Sárosvármegye és Eperjes város értelmiségére emelte, mely

tud és akar is erős támasza lenni itt a magyar közművelődésnek, a nemzeti szellemnek. Beszédjét, melynek a meggyőződés és tetterő adta meg a szépséget, a mely benne visszatükröződött, a résztvevők zajosan megéljenezték. Később ismét felszólalt s tájékoztatta a társaságot a politikai életben beállott örvedetes változásról, mely erős reményt nyújt arra, hogy a nehéz kérdéseket, a melyek az országra várnak, azzal a haza sorsát mérlegelő higgadt megfontolással fogja az országgyűlés megoldani, a mely csak a békének és kölcsönös megbecsülésnek lehet eredménye. A társaság igen jó kedvben a késő délutáni órákig maradt együtt. Ebéd közben *Farkas* Sándor játszott igen jól.

— **Szalonkázáshoz** töltények 9, 10 és 11 fillérvél darabonként *Theiss* Árminnál Eperjesen, Fő utca 58-ik sz. alatt kaphatók.

— **Amatőr-kiállítás.** Az Eperjesi Amatőr-fényképezők Egyesülete, mely ez évben létesült, máris a közönség elé lép munkálkodásával, a mennyiben e hó 16-ikától kezdődőleg a városi Vigadó helyiségeiben országos művészeti fényképkiallítást rendez. A kiállításon az egyesület tagjain kívül máris szép számmal jelentkezték az ország számottevő fényképező amatőr-egyesületei, és pedig ezek között a Budapesti Fényképező Szövetség, a miskolci, aradi, pécsi, losonci egyesületek. A kiállítás tárgyaitól díszes katalogus készül *Kösch* Árpád könyvnyomdájában, melyben az egyesület tagjaitól a *Divald* Károly-cég műintézetében készített sikertült műmellékletek lesznek. A kiállítással kapcsolatosan tervbe van véve egy vetítő-este tartása, hol vármegyénk szép tájai lesznek vetített-képekben bemutatva, sétahangversenynyel egybekötve. Megemlítjük még, hogy a kiállítás védnöki tisztére megyénk nagy fia, a világhírű festőművész, *Szinyei* Merse Pál lett felkérve.

— **A Fő-utca 95.** szám alatti butor-üzlet 2 évi olcsó lakbérszerződéssel átadandó. Értekezhetni *Gluck* Sámuel butorkereskedőnél. Addig is a butorok mélyen lesszállított árak mellett adatnak el!

— **Birtokvétel.** Az azelőtt báró Luzsénszky-féle, jelenleg özv. dr. Propper Adolfné és dr. Propper József tulajdonát képező szécskeresztúri (Zemplén m.), mintegy 4000 hold kiterjedésű uradalmat 1.200.000 koronáért megvette dr. *Engländer* Emil és *Klein* Kornél. A birtokot részben parcellázni, részben házilag kezelni szándékoznak. A pénzügyi műveletet a Magyar Teleptő és Parcellázó Bank vállalta el.

— **Czirkusz Union** kezdte meg tegnap előadásait a vásártéren, nagy, ezer személy befogadására alkalmas s jól fűtött sátorban. Naponta változatos műsor. Ma vasárnap két előadás. Katonazene.

— **Megérkeztek a híres erfurti kerti vetemény- és virágmagvak!** Kaphatók *Bohrandt* J. V. utóda *Vajdasica* Kálmán cég-nél, Eperjes.

— **Madách-matiné.** A kollégiumi főgimnázium Magyar Társasága és többi ifjúsági körei, az «Ember tragédiája» megjelenésének ötvenéves évfordulója alkalmából, márczius 10-ikén, vasárnap délelőtt 11 órakor a régi Kollégium dísztermében, Madách Imre emlékére matinét rendeznek, melyre a nagyérdemű közönséget ez úton is meghívja a koll. főgimnázium ifjúsága. Az ünnepély programja: 1. Nyitány a «Hugenották» cz. operából. Előadja a főgimn. Zene-köre, *Nedved* Vilmos karmester vezetése mellett. 2. Megnyitó-beszéd. Tartja *Lippay* József VIII. o. t., a Magyar Társaság alelnöke. 3. *Nebukadnézár álma.* Írta Madách Imre. Szavalja *Cséri* Jenő VIII. o. t. 4. «A jövőndő az Ember tragédiájában.» Írta és felolvassa *Lippay* József VIII. o. t. 5. *Bériót: II. gyakorlat.* Hegedűn előadják: *Bolgár* Sándor VII. o. t., *Kemény* László VI. o. t. 6. Részlet az Ember tragédiájából (XIII. szín). Előadják: *Frohmann* Béla VIII. o. t. (Ádám) és *Hajdú* Árpád VIII. o. t. (Lucifer). 7. *Daleyveleg.* Előadja a főgimn. *Dalkör*, *Borsody* Károly tanár vezetése mellett.

— **Friss balatoni fogasok,** valamint különféle *dunai halak* minden csüörtökön és pénteken kaphatók *Kun* Sándor fűszer- és csemege-üzletében. Telefonszám 137.

UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Fő-utca 81. sz. ≡ Nyoszolyóleány-csokrok a ruha színe szerint készülnek. ≡

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és 000 árban. 000

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden 000 kivitelben. 000

Virító *Cyklamen*, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól feljebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-tól feljebb, virághagymák a legolcsóbb árban.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gondal lesz elkészítve s csomagolva.

000 Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. 00 Sürgőnyezim: Uhl, Kassa. 00 Telefon (Interurban) 202

— **Halálozás.** Igaz, mély részvétellel közöljük, hogy *Bakajsa Györgyné Demkó Iona* febr. 27-ikén, életének 58 ik évében Eperjesen elhunyt. Három nappal előbb halt el a férje, a kinek haláláról lapunk «Tanügy» rovatában emlékezünk meg. A mélyen sújtott család iránt általános a részvét városunkban.

— **A Lenke-kert mű-, kereskedelmi- és tájkertészeti Eperjesen** (rendeletekre felvételi iroda: Fő-u. 83.), ajánlja előkelő és kiválóan művészies kivitelű gyászkoszorúit igen mérsékelt árak mellett!

— **A moziban** csütörtökön megint telt pad-sorok élvezték az előadást. A *vasárnapi* műsor délután 4 órakor kezdődik, és igen mulattató, változatos filmekből fog állani, a melyek érdemesek lesznek a megtekintésre. Előadják «*A ragalmazó*» című társadalmi drámát (1000 méter hosszú kép); azonkívül «*A szeleburdi*» humoros, «*San Marino*» látványos, «*A sikerült tréfa*» humoros, «*A pestis*» tanulságos és «*A szabószámla*» című humoros filmet.

— **Húsvéti tojásokak**, magyar gyártmányú illatszerek és locsolók *Theiss* Árminnál Eperjesen, Fő utca 58. sz. alatt nagy választékban, olcsón kaphatók.

AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzésére, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ liliumtejszappan. Védjegye „Steckenpferd“, készíti Bergmann et Co. czég Tetschen a/E. Kapható minden gyógyszertár-, drogeria-, illatszertár- s minden e szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. Hasonlóképen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manera“ liliumtejkrem, fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 f.-ért mindenütt kapható.

— **Köszönetnyilvánítás.** *Szanto* Zsigmond úr egy kávéházbeli fogadásból kifolyólag 10 kor.-t, *Fränkel* Józsefné úrnő, ékszerész neje, 5 kor.-t adományozott az Izr. Nőegylet népkönyhája javára. A kegyes adományokat hálásan köszöni az elnökök.

— **A koronaértéknek a kereskedelmi és ipari forgalomban való kötelező használata.** A m. kir. pénzügyminiszter 22,436—1912. sz. rendelete szerint az egyes pénzforgalmi eszközök szaporításáról szóló, az országgyűlés két háza által elfogadott és jelenleg legfelső szentesítés alatt álló törvényjavaslat, melynek kihirdetése f. évi márczius hó első napjaira várható, 7. §-a a következőképpen rendelkezik: „A magyar szent korona országainak egész területén a kereskedők és iparosok a közönséggel szemben csak a koronaértékben való számítást használhatják. Tilos ennél fogva más, mint a koronaértékben való számítást használata ajánlatokban, számlákban, jegyzékekben, számadásokban, árjegyzékekben, hirdetésekben és a nyilvánosságnak szánt egyéb közleményekben; továbbá kirakatokban, üzlethelyiségekben, kiállításokon, vásárokon és hasonló alkalmakkor. A ki a tilalom ellen vét, kihágást követ el és az illetékes kir. járásbíróság által 200 koronáig terjedhető pénzbüntetésben büntetendő.“

— **Friss dunai halakra** előjegyzéseket elfogad *Schnitzer* Samu, Fő-utca 97. sz.; telefon 149.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az Eperjesi Kath. Legényegylet utólagosan fejezi ki hálás köszönetét a február 18-ikén, színelőadással egybekötött táncmulatsága alkalmával utólag befolyt felülfizetésekért: *Gergely* János 5 kor., *Palyó* Mihály 3 kor. és *Kassay* István tévedésből nyugtázott 1 kor. 80 fill. helyett 2 kor. 80 fill. A szíves felülfizetésekért ez úton is köszönetét fejezi ki az egyesület.

— **A Széchenyi-szálloda éttermében** a legízletesebb és legolcsóbb étkezés vehető abbonálásban. Villásreggelik és társasvacsorák a legjutányosabb árban. Finom hegyaljai borok, minden időben frissen csapolt sör és pontos kiszolgálás.

— **Jótekonycszelű mulatság.** A girálti templomépítő-bizottság febr. 17-ikén *Spillenber* Barna s neje, *Kolosa* Miklós és neje védnöksége alatt a Girálton építendő róm. és gör. kath. közös templomalap javára sikeres táncmulatságot rendezett, melyen Girált és vidékének intelligenciája s polgársága vett részt. Az estély tiszta jövedelme 310 kor. 67 fillér, mely összeg az építendő templom-alap javára a Girálti Takarékpénztárban helyeztetett el. Felülfizettek: 50 koronát: *Spillenber* Barna és neje, *Kolosa* Miklós és neje; 20 kor.-t: *Bujanovics* Gyula; 10 kor.-t: *Tahy* Mihály, *Tahy* László, dr. *Fischer-Colbrie* Ágost, *Mátyák* Vazul; 5 kor.-t: *Sikorszky* Endre, *Telekessy* János, dr. *Deme* Ferencz, *Stucker* István, *Klein* Félix, *Kovács* Ernő, *Kirchner* Ede; 4 kor.-t: id. *Rusznák* Pál, dr. *Gottlieb* Jakab, *Schréter* Gusztáv, *Bartó* András, *Magyar* Elek, *Görömbői* Bertalan, *Jesztrebényi* Gyula, *Árpád* Gyula, *Szcziranka* János; 3 kor.-t: *Somoskóy* Aladár, *Palyó* Mihály, *Cslebak* Mihály, dr. *Zoltán* Gedeon, *Weisz* János, *Rozmán* János, *Fabián* Gyula, *Uhrinovic* József, *Tamás* Bertalan; 2 kor.-t: *Laszó* Izsák, *Kolenka* Antal, *Tomcskó* György, *Loncz* Árpád, *Gyarmathi* Lenke, *Posztulka* Lajos, *Szeghy* Andor, *Holénia* László, *Vass* Vali; 1 kor.-t: *Gábor* András, *Szudzinszki* Frigyes, *Füzély* György, *Hudák* Mihály, *Nitsche* Alfréd.

Kun
kávé-
keverékei
kiválóak!

— **Pénzügyintézet** tisztviselői szervezkedése. Manapság már minden foglalkozású egyén szervezkedik, egyesületekbe tömörül, mert mindenki felismerte már azt, hogy egyesülésben van az erő. Február 24-ikén d. u. az eperjesi pénzügyintézet tisztviselői összegyűltek teljes számban, a Kereskedők Társulata helyiségében és meghallgatták *Bánfi* Oszkár, a «*Mercur*» váltóüzleti r.-t. czéggvezetője és a Pénzügyintézet Országos Egyesülete alelnökének az újonnan szervezett országos egyesület ismertető beszédjét. Az eperjesi pénzügyintézet tisztviselői nagy lelkesedéssel vettek tudomást az orsz. egyesület gazdag és igen változatos, praktikus programjáról és *Mussoni* Antal, *Vogel* Béla, *Schönwiesner* János felszólalásai után egyhangulag elhatározták, hogy kivétel nélkül belépnek a Pénzügyintézet Országos Egyesületébe. Az eperjesi pénzügyintézet tisztviselői első sorban felkérik az összes megyebeli pénzügyintézet tisztviselőket a csatlakozásra, azután pedig czélul tűzték ki, hogy a kassai és szepesmegyei kartársakkal együtt meg is alakítják a körzetet. *Bánfi* Oszkár orsz. egyesületi alelnök többek között kilátásba helyezte, hogy a nyár folyamán — úgy, mint ezt az ország már több helyén is tette az egyesület — továbbképző tanfolyamot létesít, hogy esetleg a felállítandó «*mintarodák*» is juttat egyet Eperjesnek. A lelkes hangulat szüleménye lett, hogy az eperjesi pénzügyintézet tisztviselői a jövőben gyakrabban össze fognak jönni szakkérdések megbeszélése, megvitatása és a kartársi összetartás ápolása czéljából. (Bdt.)

WASHALL
legjobb mosószer
Washall Company Wien
II. Kurzbaugasse 3.

— **Budapest** székesfőváros legújabb színdarabja az «*Excelsior*», *Rákóczi*-út 72., melyet tulajdonosa, *Aczél* Miksa, igazán a legmodernebb komforttal rendezett be. Szobák már naponta 5 koronától feljebb kaphatók. Reggeli, ásványvíz, ruhavasalás és beretválkozás a szobaárban foglaltatik. Telefon központ 140-71.

— **A Sárosvárm. Jótekonyc Nőegylet** február 17-ikén megtartott bálján még felülfizettek a mult számunkban említettekén kívül: dr. *Schmidt* Gyula 20 kor., *Zemplénavármegye* közönsége 20 kor., *Semsey-Kósch* Kornélia 5 kor., *Kun* Sándor 5 koronát.

— **A Sárosvármegyei Állat- és Madárvédő-Egyesület** febr. 19-ikén, d. u. 3 órakor tartotta meg Eperjesen, a vármegye-háza tanácstermében III-ik rendes évi közgyűlést, *Piller* Kálmán udv. tanácsos, elnök elnöklété mellett. Elnök üdvözlőlvén a megjelenteket a közgyűlést megnyitja, a jegyzőkönyv vezetésével *Bobek* József tagot bizta meg. Kegeletes szavakkal emlékszik meg az elnök *Andraskó* István tag elhunytáról, kinek emlékét a közgyűlés jegyzőkönyvileg megőrökíti. Az elnök jelenti, hogy a Magyarországi Állatvédő Egyesületek Szövetsége és az Állatvédők Világszövetségének magyarországi osztagja az egyesületet közgyűlése alkalmával üdvözölték. A tárgysorozat 2 pontjaként *Bohrandt* Lajos egyes. titkár olvasta fel titkári jelentését, melyet a közgyűlés tudomásul vett. Ezzel kapcsolatban határozta el a közgyűlés, hogy az Állatvédők Világszövetségének magyarországi osztagjába csoport-tagnak belép az egyesület; hogy a nagym. földművelésügyi minisztériumot megkeresi az iránt, hogy ezidén is támogassa az egyesületet fészkelő-odúk és etetők adományozásával. A *Bohrandt* Lajos egyes. pénztáros által benntartott és a számvizsgáló-bizottság által felülvizsgált zárszámadást és vagyonmérleget, valamint az 1912. évi költségeloirányzatot a közgyűlés tudomásul vette és a pénztárnoknak a felmentvényt megadta. Az egyesület tiszta vagyona: 1056 kor. 80 fill. A lemondás folytán megüresedett alelnöki tisztségre *Bobek* Józsefet, igazgató-választmányi tagnak: *Mussoni* Antalt és *Villecz* Jánost választotta meg a közgyűlés, az Állatvédő Egyesületek Orsz. Szövetségébe újból *Piller* Kálmán elnök és *Pawlas* Julián alelnök delegátokat. Számvizsgálók újból dr. *Csatary* Ágost (elnök), *Lukovich* Aladár és *Zsebráczky* Géza lettek. A közgyűlés alapító-tagnak *Piller* Gezá és *Villecz* Jánost, rendes-tagnak *Andraskó* Jenőt, *Ehlers* Emilt, *Ehlers* Vilmost, dr. *Fuchs* Lipót, *Gebhardt* Sándort, dr. *Lichtig* Arturt és dr. *Schütze* Józsefet vette fel. *Ritzl* Károly és *Tergina* Gyula tagok kilépését a közgyűlés sajnálattal tudomásul vette. Végül a jelenlevők közül számosan tartalmas és fontos indítványokat tettek. (Bdt.)

— **Babajavitást** gyorsan, jól és olcsón eszközöl *Theiss* Armin játékszerkereskedő Eperjesen.

Csak azoknak a
cigaretta-izóknak
a kik egészségükre való tekintetből
nem sajnálnak naponta 1-2 fillérral
többet kiadni:

Clubspecialité
120 lap 20 fillér
70 " 12 "
Adoboz (100) hüvely 70 "

Orvosi tanácsra a hüvely és lapocskák bronz- és szinnyomás valamint szinadékj. ügynövezett *Ambrosi* nélkül vannak, de minden lapocskában és hüvelyben lenni van víznyomással a védjegy és a gyáros aláírása „*Modiano*”

Kapható minden jobb tőzsdében.

— **Eperjesiek Kassán.** Széchenyi-körünk multkori sikeres kassai szereplését s annak osztatlan elismerését a *Kazinczy*-körben az eperjesiek második, talán még nagyobb erkölcsi sikerű szereplése követte azon a vallásos estélyen, a melyet mult hó 29-ikén este 7 órakor a kassai két prot. egyházközség közösen megrendezett a *Schalkház*ban. Régen láttunk együtt ily nagy, előkelő és valóban hálás közönséget, mint ezen az estélyen. A legfelsőbb egyházi, katonai

Sirolin "Roche" biztos gyógyhatást nyújt katarrhusoknál, hörghurutnál, asthmanál, influenza után. **Sirolin "Roche"** kezdődő tüdőbetegséget csirájában elfojt. Kellemes íze és az étvágyra való kedvező befolyása megkönnyítik a **Sirolin "Roche"**-al való hosszabb kurákat!



A légzési szervek meghűléseit legbiztosabban a **Sirolin "Roche"**-al kezelik. Ezért nélkülözhetetlen ezen elismert és bevált szer minden háztartásban. Szíveskedjék a gyógytárakban határozottan **Sirolin "Roche"**-t kérni.

és polgári hatóságok és körök, ügyvédek, bírák és tanárok, tanítók és azok családjai, nemkülönben Kassa egész művelt közönségének remek hölgyvilága lepték el a díszes terem minden zegér-zugát s szinte tüntettek a műsor egyes pontjainál az eperjesiek mellett. A valóban fényes estélyt *Mohr Béla* lelkész szíves üdvözlő szava vezette be. Majd *Szabó Gábor* eperjesi ev. theol. Ábrányi E. «Van a szegénynek is hazája» cz. költeményét szavalta el nagy hatással. Ezt követte *Moyzes Miklósné* gyönyörű szóló-éneke, zenetanár férjének zongorakísérete mellett, ki a legfeszültebb figyelem mellett, óriási tapsvihar- és éljenzéssel megjutalmazva Schubert: «Vándor»-át és Grieg: «Solweig dalá»-t énekelte. Méltó társa volt *Klaniczay Gyula* jogh. szóloja, ki ugyancsak *Moyzes zongorakísérete* mellett Wagner «Tannhäuser»-ből a Wolfram dalát énekelte. Mindketten most már kedvencei a kassai közönségnek. Volt e kiváló estélynek egy kassai szereplője is özv. *Márffy Károlyné* személyében, ki — bár legelső föllépése — ritka precizitással zongorán játszott a Csajkovszky: «Barcarola» és Liszt: «Le Rossignol» cz. darabját. A közönség legteljesebb elismerése kísérte játékát, a melyet közkívánatra még egy harmadikkal is megpótol. Birjuk szíves ígérte, hogy ősszel Széchenyikörünk közönségét is fogja művészi játékában részesíteni. Az estély egyetlen felolvasását dr. *Szlávik Mátyás* theol. akad. felügyelőtanár tartotta, ki «Korunk némely bajai»-ról igen komoly és meggyőzőleg méltó dolgokat mondott. Lapunk jövő számában egész terjedelemben közöljük. A műsornak talán legsikerültebb, de mindenestre legkedvesebb pontja *Moyzes Miklósné és Klaniczay Gyula* kettős éneke volt, kik *Moyzes M. tanár zongorakísérete* mellett Mendelssohn: «Őszi dalá»-t énekeltek. A közönség lelkesedése és hálás elismerése itt érte el tetőpontját. Végül Beethoven: «Isten dicsősége» cz. énekét Egyed Aladár mesteri vezetése mellett a Theol. Otthon következő theol. és jogász lakói adták elő: Langos J., Kozlay K., Derner G., Hronyecz P., Máczai L., Egyed B., Szabó G., Lechniczky G., Engler A. (utóbbi kettő ev. tanítóképzős), Matyuga K., Szklenar P., Bárczy L. és Jurányi L. Az ifjaknak gyönyörű énekét ráadásul *Klaniczay Gy.* pótolta egy fülbemászó szólóénekekkel. Az estély befejezésül igen lelkes, komoly hangon s nagy szónoki erővel és hatással, súlyos tartalmú záró-szót mondott Révész Imre kassai ref. s.-lelkész, a nagyhrű abauji ref. esperes, Révész Kálmán kiváló fia, a ki az estély kiváló sikerű rendezését és Eperjesen személyes előkészítését is látta el. Az estély után az egész közönség az étterembe vonult, a hol az eperjesiek a kassai két prot. egyháznak szívesen látott vendégei valának. Örömmel regisztráljuk az eperjesiek ez újabb hódító útját a szomszédos Kassán. Vivant sequentes!

— **Élőhal** állandóan kapható *Schnitzer* Samuánál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

— **A cs. kir. szab. kassa-oderbergi vasút** arról értesít, hogy magyar vonalán és az általa kezelt helyiérdekű vasutak vonalain a teherkocsik be- és kirakására megállapított 9 órai meg rövidített *rakodási határidő* f. hó 16-ikával ismét *érvényen kívül* helyeztetik.

— **Ipari szaktanfolyam** Kassán. A kassai m. kir. állami felső ipariskolánál márczius 11-ikén villamosszerelői szaktanfolyam nyílik meg, mely heti 10 órával 1½ hónapig tart. Ez a tanfolyam azok számára való, akik villamos vezetékek szerelését, villamos gépek, készülékek, mérőeszközök stb. áramkörbe való kapcsolását, üzembehelyezését és kezelését kívánják gyakorlati úton elsajátítani. Az oktatás elméleti tanításból, laboratóriumi gyakorlatokból és demonstrációkból áll, s az esti órákban megy végbe. Beléphetnek iparosmesterek és segédek, kik dinamógépkezelői tanfolyamot végeztek, vagy annak megfelelő ismeretekkel bírnak. Beiratkozni lehet a tanfolyam kezdetéig hétköznap 8-tól 12-ig és vasárnap 8-tól 10-ig az igazgatóság-nál, hol részletesebb felvilágosítás is szerezhető. Az oktatás márczius 11-ikén este 7 órakor kezdődik.

— **A hálósobák réme**, a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a «Löcherer *Cimexin*»-nel történtek próbák, beigazolódott, hogy a *Cimexin* hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A *Cimexin* mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedül biztos szer. Kapható *Palesch Árpád drogériájában Eperjesen* és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszerárában, Bártfán.

— **Összemarczangolta a kutya.** Az orló vasúti vendéglős hatalmas buldogja az elmúlt napokban megtámadta *Militsics* Sándor kisd. hivatalnokot. Ráugrott, leteperte és össze-vissza marczangolta. A szerencsétlen embert a járókelők mentették ki életveszélyes helyzetétől. Lakásán ápolják.

— **Merész látogatók.** E napokban három elszánt csavargó néhány úriháza toppant be s fenyegetésekkel pénzt akart kicsikarni. Itt-ott sikerült is látogatásuk. A rendőrségnek tudomására jutott a dolog s bárha még szeméyleírásukat sem tudták megadni a károsultak, még aznap éjjel elfogta mindhármukat.

— «*Gillette*» önbortváló gyári áron kapható *Theisz* Ármin üzletében, Eperjes, Fő-utca 58. sz. a.

— **Mezőgazdasági többtermelés és kereskedelem.** Ezen a címen az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés széleskörű szaktanácskozást fog tartani márczius 5. és következő napjain, naponta délután 4 órakor a Pesti Lloyd-Társulat dísztermében (V., Mária Valéria-u. 12.). Az anketának célja annak megállapítása, hogy milyen feladatok hárulnak a magyar kereskedelemre a mezőgazdasági termelés fejlesztése terén és hogy ebből a nagy gazdasági munkából a kereskedelem milyen módon veheti ki az őt megillető részt. Az Egyesülés a szaktanácskozásra meghívta a kereskedelmi és földművelésügyi minisztériumon kívül az összes nagyobb mezőgazdasági, ipari és kereskedelmi képviselőket, törvényhatósági és rendezett-tanácsú városokat, a földművelésügyi minisztérium fennhatósága alatt álló szakintézeteket, gazdasági felügyelőségeket és mindazokat a szakférfiakat, a kik a kérdéssel elméletileg vagy a gyakorlatban foglalkoznak. A szaktanácskozás iránt igen nagy érdeklődés mutatkozik nemcsak ipari és kereskedelmi, de mezőgazdasági körökben is. Az Egyesülés a szétküldött meghívókhöz egy füzetet mellékel, a melyben foglaltatnak részben az Egyesülés tisztikara, részben pedig kiváló szakférfiak által készített előadói dolgozatok, melyek az anketán lefolytatandó vita alapjául fognak szolgálni. Az előadók a következő kérdésekkel foglalkoznak: 1. Balkányi Béla okl. gazda, agrárpolitikai szakfró: A kereskedők és a többtermelés; 2. Gyárfás József, a Magyaróvári Országos M. Kir. Növénykísérleti Állomás vezetője: A kereskedelem és a mezőgazdasági kísérletügy; 3. dr. Farkas Gyula földbirtokos: A mezőgazdasági termelészövetkezetek és a kereskedelem; 4. dr. Katona Sándor, az OMKE. titkára: Többtermelés és vámpolitika; 5. dr. Szende Pál, az OMKE főtitkára: A kereskedelem és a birtokpolitika. Az anketát tárgyalásainak jegyzőkönyvét az Egyesülés ki fogja nyomtatni, a nagy nyilvánosság elé fogja bocsátani és az ott elhangzottak figyelembevételével gyakorlati akciókat fog indítani. Az anketát, tekintettel a felszólalásra jelentkezők nagy számára, valószínűleg 3—4 napot fog igénybe venni.

— **Unghváry József** szőlőtelepe és gyümölcsfaiskolája Czegléd, ingyen és bérmentve küldi érdeklődőknek nemes-gyümölcsfacsemete, vadonczok, kertinövények, rózsák, sima és gyökerező szőlővesszők legújabb árjegyzékét.

— **Betörés.** Mult hó 22-ikén éjjel dr. Schmidt Gyula eperjesi ügyvéd tulajdonát képező, Alsókövút 31. szám alatt lévő lakatlan nyári lakóházba ismeretlen tettesek betörték. A betörők felszítették a lakásban lévő szekrényeket, az ott talált ruhaneműt ellopták.

— **Tartós gyógyszer.** Fájdalmas csúznál, a derék, testrészek és forgó köszvényes bántalmainál a *Moll-féle borsesszal* való bedörzsölés sikerrel használtatik. Egy üveg ára 1 kor. Szétküldés naponta utánvétellel *Moll A.* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. Vidéki gyógyszerárakban, anyagkereskedésekben határozottan *Moll-féle* készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

Dr. DRALLE

MALATTINE

hintőpora bőr-krémje szappanja



Wien 1904. arany állam-érem.
St. Louis 1904. Milano 1906. Brüsszel 1910. Grand Prix.

Utóérhetlen durva és repedezett bőr ápolásánál!
DRALLE
Bodenbach a/E.

Zsirmentes, csodás hatású bőrápoló-szer!

Turin 1911. Grand Prix.
Nemzetközi higienikus kiállítás
Dresden 1911. Nagy-díj.

Glyce in és Mész-Gelée tubusa K. —70 és 1'20.

— **Utazó zsebtolvajok.** A hétfői bőjtő-állatvásáron két utazó zsebtolvajt sikerült lefűlelni, mielőtt még valamit lophattak volna. Az egyik *Landesberg* Jenő, négyszer, a másik, *Bredacs* István, egyszer volt büntetve. A rendőrkapitány 8 napra, illetőségi helyükre való toloncsolásra s mindenkor kiállításra ítélte a két jómadarat.

— **Gyógyíthatatlan betegségnek** tartották évszázadok óta az epilepsiát. E régi hit azonban újabb elvészti jogusultságát, mivel megbízható értesülésünk van arról, miszerint egy budapesti specialista orvos tudományos alapon és bevált módszer szerint gyógyítja az epileptikus betegeket és e módszerével a baj gyökerező gyógyítását teszi lehetővé, mit a gyógyult esetek nagy száma bizonyít. Ez az orvos dr. *Szabó B. Sándor* (Budapest, Nagykoronautca 18.), ki gyógyulást keresőknek díjtalanul ad felvilágosítást.

— **A logikus betörők.** Van még a betörőkben is logika, ezt bizonyítják *Balyk* István, *Droszt* József és *Helyik* László. Megéheztek az ipsis. Elhatározták, hogy *Spanner* hentest tisztelik meg nagybecsű «látogatásuk»-kal. Az elhatározást tett követte. Betörték és 29 pár kolbászt loptak. Bevacsorázva megszomjaztak. Mit tesz a szomszéd ember? Keres innivalót. Leadták hát «névjegyüket» dr. *Rusznák Miklós* szentszéki tanácsos pinczéjében, hol jól beittak s utóval 45 liter bort magukkal vittek. A logikus betörőket a rendőrség vette gondozásába.

— **Csak Mauthner-féle magvakat** vásárolnak helyesen gondolkodó, számító gazdák és kertészek még akkor is, ha mások olcsóbbak volnának, mert tapasztalatból tudják, hogy ez csakis a magvak rovására és a vevők kárára lehetséges.

<p>A legdivatosabb</p> <h2>levélpapír</h2> <p>KÖSCH ÁRPÁD papirkereskedésében.</p>
--

— **Utak és automobilok.** A kereskedelemügyi miniszter szigorú rendeletet adott ki az utak jókarbantartására, hogy azokon az automobilok akadálytalanul közlekedhessenek. Különösen figyelembe ajánlotta, hogy a patkószegek, vasdarabok és mindolyan tárgyak, melyek az automobilok kerekei burkolatát sérthetnék, az utakról haladék nélkül eltakaríttassanak.

— **A ki a házasságtól fél.** Egy járásbeli parasztlegény febr. 6-án panaszt emelt a bártfai járási szolgabírói hivatalban, hogy apja alaposan elverte. A panaszt felvevő főszolgabíró a családi ügyet lehetőleg békésen akarta elintézni és e célból kérdést intézett a legényhez, hogy mi volt az oka a kemény fenyegetésnek. A legény erre pirulva azt válaszolta, hogy atyja azért verte el, mert nem akar házasodni. A főszolgabíró, a kit a furcsa eset nem kevésbé meglepett, erre lelkére beszélt a legénynek, hogy mennyire helyes dolog a nőülés, a mi egyébként polgári kötelesség is, de a legény csak nem hajlott a szép szóra és kereken kijelentette, hogy egyáltalában nem hajlandó nőülölni, és pedig azon egyszerű okból, mert — fél a házassélettől. Lehet, hogy a legénynek van igaza.

— F. Ferencz és kifizető

— U. István farsangos réztűs őrség el

— V. Szabolcs gazdálkodó Szó sz. szúrta Sz. sebesült

— A mindenre között a szól. Min. korra, h. síklik a tápszerre

— Kilecs M. tiltva, h. kötött m. hölgyekb. őrszem s. segédet a

— E

kórházán. A beteglé. pességét, 457 férfi. 24,051, te. jutott. Gy. 29 nő, gy. kórházat; felel meg. bajokat, n. szervi be. gyógyult. meghalt. I. gyuladás. fertőzőbete. azonban l. néhányat l. hasihagym. mirigylob. gek is nag. dühösség, Öngyilkos. megmenet. kat szerze. összevissza. férfi- és n. ban szület. is, melyek. csak a le. érdekes st. mennyi m. A sok gyc. orvosi kar. kórház ege. tolni igyek.

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-hévízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Több ökö- és márványfürdő; hőlég-, szénsavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használnak főleg csúszós bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hirtelen eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakószoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenedíj nincs. Porspektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

Flórián-utca 1. szám alatt egy kis
üzlethelyiség
kiadó.

Varró- és szabászati tanfolyam

március 1-jén kezdődik. A tanítás a drezdai szabászati és varró-akadémia módszere szerint történik. 4-heti tanítás 20 korona.

Bővebb felvilágosítással mindenkor szolgál:
MUSZKALAYNÉ, Árok utca 41. sz.

8 lónak vagy marhának alkalmas

istálló

kiadó Bástya-utca 20. szám alatt.

Teljesen jókarban levő
ebédlőberendezés
Lőcsei-út 24. sz. a. eladó Lőcsei-út 24. sz. a.

ELADÓ egy 2-éves, kan
pointer-vizsla

Szépen áll és kitartóan keres.
Sebesváralja, u p. Sebeskellemes. Janis, erdész.

A közégi és vármegyei pótadókra vonatkozó külön, Sárosvármegye által készített ... G. mintájú, új ...

NAPIJEGYZÉKEK

már kaphatók

KÖSCH ÁRPÁD

könyvnyomdája, papír- és írószerraktárában,
Eperjesen, Fő-utca 59. szám.

Fehérnemű-varrónő,

ki felsőruhát is varr, ajánlkozik házakhoz és vidékre, jutányos árak mellett.

Szíves megkeresést kér **PRISCSÁK ILONA**
Eperjes, Fő-utca 25. szám.

EREDETI SINGER „66” varrógépek

varrára, hímzésre és tömésre a legjobbak.

A leghasznosabb alkalmi ajándék minden ház részére.

Singer Co. varrógép-részvénytársas.
Eperjes, Fő-utca 110. sz.

49—1912. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881: LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közzhírre teszi, hogy az eperjesi kir. járásbírósnak 1911. évi Sp. II. 1028/3. számú végzése következtében dr. Hamborszky Béla ügyvéd által képviselt Luchs Ede és Társa javára 558 kor. 20 fillér s jár. erejéig 1912. február 6-ikán foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 604 koronára becsült következő ingóságok, ú. m.: sertés és háziator nyilvános árverésen eladottnak. Mely árverésnek a girálti kir. járásbírósnak 1912. évi V. 9/2. számú végzése folytán 558 kor. 20 fillér tökékövetelés, ennek 1910. szeptember hó 1-ő napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 109 kor. 35 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Pósfalván, alperes lakásán leendő megtartására 1912. évi március hó 7-ik napjának délutáni 2 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881: LX. t.-cz. 107. és 108. §§-ai értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni. A mennyiben az elővezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Girált, 1912. február 23.

Grünberger Mór,
kir. bír. végrehajtó.

928—1912. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Toppicz György kisszebeni ügyvéd által képviselt Závada János berzeviczei lakos végrehajtóának *Daurus Károly* most amerikai lakos, végrehajtást szenvedett végrehajtási ügyében, a végrehajtási árverés 800 kor. tőke, ennek 1910. évi január 19-ikétől járó 6%-os kamatai, 198 kor. 11 fill. eddigi megállapított és a még felmerülő költségek kielégítése végett végrehajtást szenvedettnek a berzeviczei 494. sz. tjkvben foglalt 796/a. 5/2., 796/a. 5/7. és 797/4/a hr. sz. ingatlanaira az utóajánlatilag ígért 1113 kor. 20 fill. kiküldési árban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közzhírre tétetnek.

Az árverés 1912. évi május hó 20-ikán délután 11 órakor fog megtartatni Berzevice községében a következő, úgy a telekkönyvi hivatalban, mint az illető község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverezni szándékozók tartoznak a kiküldési ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.

Kisszeben, 1912 február 16.

Patočka s. k.,
kir. bír.


A kiadmány hitelül: *Hegedűs Győző*, kir. tkvvezető.

Két kisebb, vagy egy nagy szobából álló, világos, száraz
garçonlakást

keresek butorral, esetleg anélkül, március 15-ikével.
ZÁGONYI főhadnagy, Eperjes.

Alkalmi vétel!  Zsírnak való, debreczeni

SZALONNA I^a 78 kr.-ért.

ZSÍR . . I^a 80 kr.-ért.  Csak rövid ideig!

MÓRICZ FERENCZ cégnél **DEBRECZEN.**

SALVATOR

GUMMI SARKAK

VILÁG CZIKK

UTÓLÉRHETETLEN
TARTÓSSÁGU!



MINDENÜTT KAPHATÓ.

Marosvásárhelyi ügyvédi vizsgára, kolozsvári jogi-vizsgákra

rövid idő alatt eredményre vezető módon előkészít **dr. POLCZ REZSŐ** ügyvéd **Kolozsvár**, Egyetem-u. 7. szám alatti jogi-szemináriuma s jogalkalmazást tanító intézete.

Ügyvédi vizsgára kizárólag ügyvéd-szakérők készítenek elő.

Kiadó

a Fő-utczán, I. emeleten

1 utcai és 1 udvari szobából álló,

garçon-lakásnak, irodának

... igen alkalmas helyiség. ...

Értekezhetni Fő-utca 135. sz. alatt.

RED STAR LINE

VÖRÖS-CSILLAG VONAL.

Rendes Antwerpen — Newyork,
hajójáratok: Antwerpen — Boston és
Antwerpen — Philadelphia

Tengeri út 7 nap. ■ közö t.

A hajók minden csütörtökön és szombaton indulnak.

Prospektusok ingyen és bérmentve.

RED STAR LINE

magyarországi helyettese

BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12. a.

Csak a
minőség

révén lett
világhírű
a valódi

PALMA
kaucsuk-cipősarok

A higienikus
Palma kaucsuk
ágybetét
minősége
elsőrangú

Árver

Az eper

teszi, hogy

által képvis

dr. Both Ta

hajtást szen

és jár. iránt

Mátyás meg

törvszék és

ben A. I. I.

Kis Anna ne

latot tevő

kiküldési ár

megjelölt ing

kor Bajor köz

állapított kil

Árverez

10%-át vagy

értékpapírok

t.-cz. 170. §

előleges elho

szolgáltatni

egészíteni.

Kir. tvsz.

A kiadm

Ajánlj

kitüntetet

■ ■ ■

ügynevez

káit jután

ajánljuk a

kivánatra

történik.

□ ■ ■

Na

Egy

vi

■ ■ ■

Ára 60 ko

Részvényjegyzési felhívás.

A Sárosvármegyei Takarékpénztár Részvénytársaság 1912. évi február hó 7-ikén tartott III. évi rendes közgyűlésén elhatározta, hogy részvénytőkéjét **400,000 koronáról 800,000 koronára :::: felemeli** és e célból **1000 darab, egyenként 400 korona** névértékű új részvényt bocsát aláírásra a következő feltételek mellett:

A társaság eddigi részvényeseinek az új kibocsátású részvényekre a következő feltételek mellett biztosítjuk az **elővételi jogot:**

- a) minden régi részvény tulajdonosának joga van minden egyes régi részvény után egy új részvény jegyzésére;
- b) egy új részvény átvételi árfolyama **425 korona;**
- c) az elővételi jog — különbeni elenyészésének terhe alatt

— **1912. évi március hó 1-jétől 31-ikéig** gyakorolható. Ezen határidő leteltével a jog megszűnik.

d) A ki elővételi jogával élni kíván, tartozik a régi részvényeket lebélyegzés végett az intézet pénztáránál benyújtani, mely kiszolgáltatja az új részvényekre vonatkozó ideiglenes elismervényt.

A régi részvénybirtokosok által át nem vett részvények nyilvános aláírásra bocsátatnak.

A részvényjegyzés zárhatárideje **1912. évi május 31-ike.**

A befizetések a következő módon teljesítendőek:

- 125 kor. az elővételi jog gyakorlásánál, illetve a részvényjegyzésnél,**
- 150 „ fizetendő 1912. év július hó 20-ikáig,**
- 150 „ valamint részvénykiállítás díj, költségmegtérítés és kincstári bélyegilleték címén 4 kor. fizetendő 1912. évi október hó 20-ikáig.**

A befizetett összegek után a teljesített fizetés napjától

1912. december 31-ikéig 5%-os átmeneti részvénykamatot térítünk. Jogában áll a részvényeseknek és a részvényjegyzőknek több részletet vagy valamennyit egyszerre a kifizetett határidő előtt is befizetni.

Túljegyzés esetén — az elővételi jog mindenkor érvényesülése mellett — tetszésüktől függ, hogy az aláírók közül kinek és mily mennyiségű részvényt adunk.

Azon részvényjegyzők, a kik részvényeik esedékes részletét befizetni elmulasztják, az aláírásból eredő jogukat és az addig teljesített befizetéseiket elvesztik, ideiglenes elismervényeik nemlétezőknek tekintetnek, ezek helyébe új részvények bocsátatnak ki, a melyeket az igazgatóság értékesít.

Az új részvények után befolyt összegnek a névleges részvénytőkét meghaladó része, az egész művelettel járó költségek levonása után, az általános tartalékalaphoz csatoltatik.

Az új részvények tetszés szerinti névre állíthatók ki, mely név azonban legkésőbb az utolsó részlet befizetésekor bejelentendő. Az új részvények a szelvényekkel együtt **1912. évi november 15-ikétől** kezdődőleg adatnak ki; ugyanakkor cseréljük be eddigi régi ideiglenes részvényeinket új részvényekre.

Az új részvények birtokosai **1913. évi január 1-jétől** kezdve részesülnek az intézet jövedelmében és a részvényeseket megillető jogokban.

Eperjes, 1912. évi február hó 9-ikén.

A Sárosvármegyei Takarékpénztár Részvénytárs. igazgatósága.

602—1911. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Böhm Aladár és dr. Fenyves Adolf ügyvédek által képviselt Frenkel József és Lerner Mór végrehajthatónak dr. Both Tamás ügyvéd által ügygondnokolt Kis Anna végrehajtást szenvedett elleni 400 és 704 kor. 30 fill. tőkekövetelés és jár. iránti végr. ügyben, dr. Fuchs Lipót, mint Tamásy A. Mátyás meghatalmazottja utóajánlata folytán az eperjesi kir. törvényszék és járásbírósa területén levő, a bajori 136. sz. tjkvben A. I. 1. 2. sor- (31/2/e) 2. és 31/2/d hr. sz. a. B. 1. szerint Kis Anna nevében álló 601 kor.-ra becsült ingatlanaira az utóajánlatot tevő által felajánlott ikerterhez képest 661 kor. 10 fill. kikiáltási árban az újabb árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1912. évi március hó 12-ikén d. e. 10 óra**kor Bajor községhez tartozó megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron belül eladatni nem fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 66 kor. 10 fill.-t készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál való előleges elhelyezésétől kiállított szabályszerű elismervényt át-szolgáltatni és a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék Eperjesen, 1911. január 28.

Suhayda s. k.,
kir. tvszéki bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.



561—1912. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

Dr. Windt Artur kisszebeni ügyvéd által képviselt Kisszebeni Takarékpénztárnak, mint végrehajthatónak, Toppiczter György kisszebeni ügyvéd által ügygondnokolt ismeretlen tartozkodású Halyszák István Gábor végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyében 200 korona tőke, ennek 1908. évi november hó 19-ikétől járó 8% kamatai, 138 kor. 40 fill. per és végrehajtási, 18 kor. 30 fill. árverés-kéresi, 75 kor. 19 fill. árverés-foganatosítási, valamint a csatlakozottnak kimondott kk. Pecznék Mária évi 5 kor. elvont haszon s jár.-ból, Händler Rebeka 200 kor. tőke s jár.-ból és Ridilla János 100 kor. tőke s jár.-ból álló követelése és a még felmerülő költségek kielégítése végett a bajorvágási 42. sz. tjkvben foglalt 75., 19., 20., 74. hr. sz. beltelken felépített s végrehajtást szenvedett tulajdonát képező nem telekkönyvezett, 10 méter hosszú 10 méter széles, fából épült, zsindeleyvel fedett, egy szoba-, pitvar- és kamarából álló 20. öi. sz. lakóháza, továbbá 12 méter hosszú, 7 méter széles, fából épült és zsindeleyvel fedett csűrre a 800 kor. becs- s kikiáltási árban a visszárvérés dr. Klein Samu kisszebeni ügyvéd által képviselt Halyszák György késedelmes árverési vevő, bajorvágási lakos veszélyére és költségére, dr. Windt Artur kisszebeni ügyvéd által képviselt Szokol András, Kisszebeni Takarékpénztár, Ridilla János és Miklós Jánosné végrehajthatók kérelme folytán elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tételnek.

Az árverés **1912. évi március hó 12-ikén délelőtt 11 óra**kor megtartatni Bajorvágás községében a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint az illető község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverezni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. bíróság mint tkvi hatóság

Kisszeben, 1912. január 27.

Patoeska s. k.,
kir. jbró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvvezető.

DUNKEL V. K. Felsőmagyarhoni első parkettgyár részvénytársaság **KASSÁN.**

Ajánlja kitűnő tölgyfából készült, sokszorosán kitűntetett

parkétáit,

ügynevezett amerikai, tömör és berakott kockáit jutányos árak mellett. Nedves lakásokba ajánljuk aszfaltba rakott parkétáinkat. A lerakás kívánatra gyári lerakók által a legpontosabban történik.

:: Rajzminták díjmentesen. ::
Nagybani kivitel mindenfelé.

Egy 10-hónapos — jófajta **vizslakutya**

eladó.

Ára 60 kor. — Fáy Antal Kisszeben, Fő-utca 41.

A Fő-u. 53. sz. házban

emeleti 3 szoba, konyha és mellékhelyiségekből álló

lakás

— villany- és vízvezeték-berendezéssel —

1912. évi május 1-jétől kiadó.

ELADÓ HÁZ.

Baross Gábor-u. 3. sz. a.

(a nagyállomás mellett) egy **három lakásból álló ház**, istállóval, valamint nagy kerttel (esetleg kert nélkül is) **eladó.**

Bővebbet ugyanott.

Milliók

használgák

Köhögés

rekedtség, hurut és nyálkasodás, görcs és hok-hurut ellen

KAISER MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050 közjegyzőileg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű csukorkák!

Csomagja **20 és 40 fillér**, doboza **60 fillér.**

Kapható: **Korn Vilmos** gyógyszerárában, **Scholze Alfréd** cukrárszékében és **Lefkovits Emil** fűszer- és csemegeüzletében, **Eperjesen.**

Szénát, szalmát

bármely állomásra szállítva elad:
DEUTSCH MÖR
Budapest, VIII., Luther-utca 1/B.

Az ország legolcsóbb bevásárlási forrása

Hosszú évek óta fennálló
czipő-, vászon- és fehérenemű-raktáram

sohasem hirdett és mégis az egész monarchiából elhalmoznak megrendelésekkel! Vevőim köréből annyi felszólítást kaptam, hogy áruim kiválóságát és olcsóságát mindenkivel saját érdekemben közöljem, hogy a nagyközönség érdekét vélem kielégíteni, a mikor speciális áruimra figyelmét felhívom.

Nálam pl. egy pár férfi-czipő tiszta boxbőr, fűzős vagy czúgos csak 3 frt 80 krajczár.

A sok ezer köszönőlevél közül álljanak itt a következők:

Tek. Fischer Lipót úrnak Péterrévé.
Az eddig küldött árukkal úgy jószágra, mint olcsóságra teljesen meg vagyok elégedve, a czéget ezennel mindenkinek melegen ajánlom.
Eperjes, 1912. jan. 29. *Hábel L., m. kir. erdőmérnök.*

Tek. Fischer Lipót úrnak Péterrévé.
Örömmre szolgál kijelenteni, hogy több ízben tett megrendeléseimnek mindig pontosan megfelelt, küldeményeivel meg voltam mindig elégedve s szívesen ajánlottam czéget mindenkinek.
Eperjes, 1912. jan. 28. *Petrovay Gyula, kir. pü. tanácsos.*

KÉRJEN TERJEDELMES ÁRJEGYZÉKET!

FISCHER LIPÓT czipőraktára
PÉTERRÉVE (BÁCSMEGYE).

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor- és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házszernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS.-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beuörzölési szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszer.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.
Moll-féle gyermek-szappan.

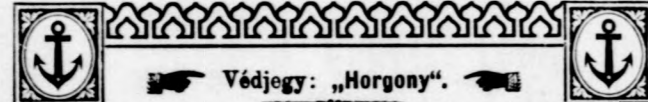
Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apolasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-szétküldés:
Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét-mellett teljesíttetnek.
A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.



A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult házszer, mely már sok év óta legjobb bedörzölésnek bizonyult köszvényénél, oszúznál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevasárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Rlohter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K—80, K 1.40 és K 2.— és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. —
D. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

UNGHVÁRY JÓZSEF

SZŐLŐTELEPEN ÉS GYÜMÖLCSFA-ISKOLÁJÁBAN
CZEGLÉD (PESTMEGYE)

:: **Nagyobb mennyiségű** ::

nemes gyümölcsfa-

csemete, bogyógyümölcsűek,
vadonok, kerti sövények,
sima és gyökeres szőlővesszők

:: **stb. Kaphatók.** ::

← Tessék kimerítő árjegyzéket kérni.

Raktárépület

300 m² rakterülettel, hozzátartozó körülzárt udvarral (a villamtelep volt fűrésztelepe) f. é. június hó 1-jétől bérbeadó.

Igen alkalmas gép- vagy gabonaraktárnak, esetleg műhelynek is.

Bővebb felvilágosítás nyerhető az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli R.-t. irodájában (Lócsei-út 3.).



forduljon minden érdeklődő,
ki súlyt fektet elsőrendű fajtiszta anyagra!

Gyümölcsfacsemeték

Sétányfák, Díszcserjék, Túlevelűek, Kerítésnövények, Bogyógyümölcsűek stb.

SZŐLŐOLTVÁNYOK (I-rendű árú)

európai és amerikai sima és gyökeres vesszők. (Oktató díszárjegyzék kívánatra ingyen.)

FISCHER és Társai.
faiskolák és szőlőoltványtelepek.

A jöhrnevű, kristálytisztán lefejtett gyöngyös-visontai és hevescsányi :: fehér asztali borok

hordókban 50 litertől felfelé, valamint 1-literes üvegekbe lefejtve kaphatók a
Sárosvárm. Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezetének

Eperjesen, Szebeni-út 16. sz. alatti házában berendezett bor-osztályánál.

Ára: hordóban 50 litertől felfelé 1 liter 50 fillér
„ 1-literes üvegekbe lefejtve 1 liter 72 fillér

Veltelini gyógy- vagy pecsenyebor 1 üveg 1 kor. 80 fillér.

Oh jaj



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR“ GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Éljen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban és Pálesch Árpád droguerijában. **Bártfán:** Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.